

SILVERCREST®



STEAM IRON SDBB 2400 A1

(HU)

GŐZÖLŐS VASALÓ

Használati utasítás

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

(SI)

PARNI LIKALNIK

Navodila za uporabo

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Návod na obsluhu

IAN 368337_2101

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

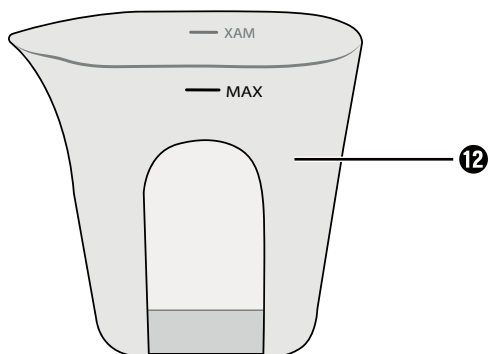
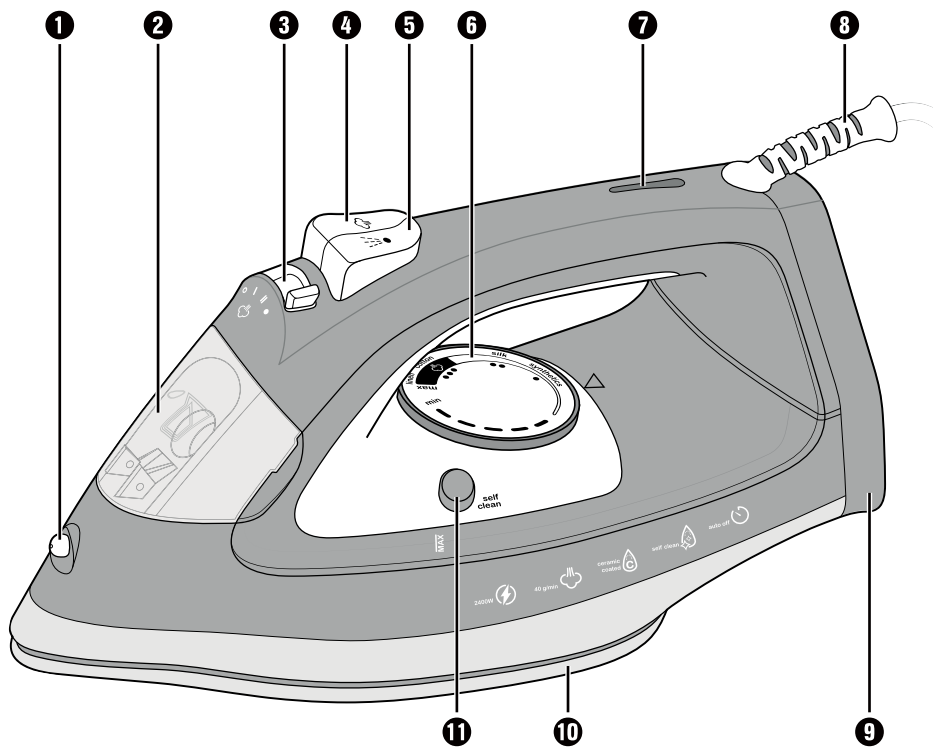
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	19
CZ	Návod k obsluze	Strana	35
SK	Návod na obsluhu	Strana	53
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	71



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	2
Szerzői jog	2
Rendeltetésszerű használat	2
Biztonsági utasítások	2
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	6
A készülék leírása	6
A készüléken lévő jelzések	7
Az első használat előtt	7
A víztartály feltöltése	7
Csatlakoztatás és vasalás	9
Gőzölős vasalás	10
Vasalás gőzölökkel	10
A gőzölős vasaló ideiglenes leállítása	10
A gőzölős vasaló üzemben kívül helyezése	10
Automatikus kikapcsolás	11
Csőpölgésgátló rendszer	11
Tisztítás	12
Készülékház és vasalótalp tisztítás	12
Öntisztító funkció	12
Vízkőlerakódás eltávolítása	13
Vízkőlerakódás-gátló funkció	13
Gőzölős vasaló vízkőlerakódásának eltávolítása	13
Tárolás	14
Hibaelhárítás	14
Műszaki adatok	15
Ártalmatlanítás	15
A Kompernass Handels GmbH garanciája	16
Szervíz	17
Gyártja	17

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Szerzői jog

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen formában történő sokszorosítás, ill. utánnyomás, akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

Rendeltetésszerű használat

A gőzölős vasaló kizárólag ruházat vasalására használható. Csak zárt helyiségekben és magánháztartásokban használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típustábláján lévő adatokkal.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelővel vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- ▶ A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel, az ügyfélszolgálattal vagy hasonlóan képzett személlyel.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Mindig a csatlakozódugót és soha ne a kábelt húzza.
- ▶ Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon fektesse le, hogy ne érjen forró felületekhez és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- ▶ Tisztítás és csapvíz betöltése előtt, illetve minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt és ne használjon hosszabbító kábelt.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Soha ne használja a gőzölős vasalót fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévő víz közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- ▶ Soha nem szabad folyadékba meríteni a gőzölős vasalót és nem kerülhet folyadék a gőzölős vasaló készülékházába. Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- ▶ A gőzölős vasaló készülékházát nem szabad felnyitni. Csak képzett szakemberrel javíttassa a meghibásodott gőzölős vasalót.
- ▶ Ne használja tovább a gőzölős vasalót, ha látható sérülés van rajta, leesett vagy víz folyik ki belőle. Először javíttassa meg képzett szakemberrel.
- ▶ Ne használja tovább a készüléket, ha a vezetéken lévő törésgátló sérült.
- ▶ Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból mielőtt vizet tölt a víztartályba.

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi valamint mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Vigyázat, forró felület!

- ▶ Csak a markolatánál fogja meg a gőzölős vasalót, ha az forró.
- ▶ Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- ▶ Soha ne tartsa a kezét a gőzsugarba vagy a forró fémrészekhez.
- ▶ Használat közben nem szabad kinyitni a víztartály betöltőnyílását. Először hagyja lehűlni a gőzölős vasalót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Ne hagyja a gőzölős vasalót és csatlakozó vezetékét bekapcsolt állapotban vagy lehűlés közben 8 évesnél fiatalabb gyermekek közelében.
- ▶ A gőzölős vasalót stabil felületen kell használni és stabil felületre kell leállítani.
- ▶ A gőzölős vasalót mindig egyenletes és hőálló felületre állítsa. A gőzölős vasalónak stabilan kell állnia.
- ▶ Ha le akarja tenni a gőzölős vasalót, akkor mindig a támasztó sarokra állítsa.

⚠ TŰZVESZÉLY!

- ▶ Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót.
- ▶ Csak akkor tegye a helyére a gőzölős vasalót, ha már lehűlt.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni (☒ jelzés), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- ▶ Csak a kezelési útmutatóban megadott és az anyagnak megfelelő hőmérséklet-beállítással vasaljon. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhaneműben. Ha nem ismeri a kezelési útmutatót, akkor kezdje a munkát a legalacsonyabb hőfokon.
- ▶ Kizárólag vezetékes csapvizet vagy desztillált vizet szabad a víztartályba tölteni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a gőzölős vasalóban.
- ▶ A gőzölős vasalót nem szabad oldószerrel, alkohollal vagy súrolószerrel tisztítani.
Ellenkező esetben kárt tehet benne.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség beavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

Ellenőrizze a csomag tartalmát. A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- gőzölős vasaló
- mérőpohár
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- ❶ vízfűvóka
- ❷ víztartály betöltőnyílása 
- ❸ gőzszabályzó
- ❹ gőzlöket gomb 
- ❺ spriccelő gomb 
- ❻ hőmérséklet-szabályozó
- ❼ működésjelző lámpa
- ❽ hálózati kábel csatlakozódugóval és törésvédelemmel
- ❾ támasztó sarok
- ❿ vasalótalp
- ⓫ **self clean** (öntisztító funkció) gomb
- ⓬ mérőpohár

A készüléken lévő jelzések

Szimbólum	Jelentés
	Teljesítmény (2400 W)
	Folyamatos gőz mennyisége (40 g/perc)
	Kerámia bevonatú vasalótálp
	Self clean (öntisztító funkció)
	Automatikus kikapcsolás

Az első használat előtt

- 1) Töltsön vizet a víztartályba (lásd a **A víztartály feltöltése** fejezetet).
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a típustáblán megadott feszültségű csatlakozóaljzatba.
- 3) Állítsa a gőzszabályozót **3** legmagasabb fokozatra **●** (maximális gőz).
- 4) Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **6 max.** fokozatra.
- 5) A működésjelző lámpa **7** pirosan villog felmelegedés közben. Amint elérte a beállított hőmérsékletet, világítani kezd a működésjelző lámpa **7**. Várja meg, amíg a működésjelző lámpa **7** világít.
- 6) Nyomja meg néhányszor a gőzlökét gombot  **4**, hogy gőz jöjjön ki a vasalótálpból **10**.
- 7) Vasaljon ki egy használaton kívüli ruhadarabot, hogy eltávolítsa a vasalótálpból **10** a lehetséges szennyeződések.

A víztartály feltöltése

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- Mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, mielőtt vizet tölt a víztartályba. Áramütés veszélye áll fenn!

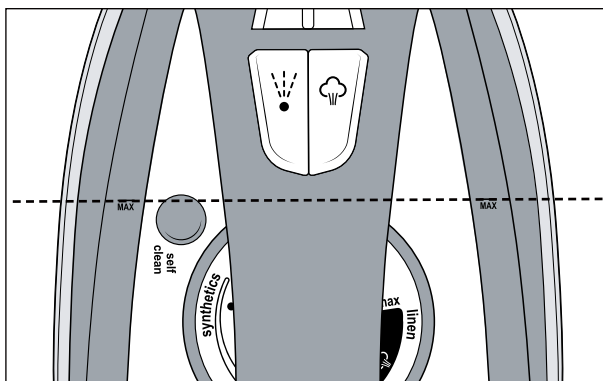
SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt vizet tölt a víztartályba. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy megégeti magát!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Kizárólag csapvizet vagy desztillált vizet töltsön a víztartályba. Ellenkező esetben kár keletkezhet a gőzölős vasalóban.

- 1) Győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet-szabályozó **6** a **min** pozíción áll.
- 2) Tartsa ferdén a vasalót a kezében és nyissa ki a víztartály betöltőnyílásának  **2** fedelét.
- 3) Töltse fel a mérőpohárral **12** a víztartály betöltőnyíláson **2**  keresztül legfeljebb a **MAX** jelzésig (lásd 1. ábra).



1. ábra

- 4) Zárja le a víztartály betöltőnyílásának  **2** fedelét.

TUDNIVALÓ

- Amennyiben lakóhelyén nagyon kemény a víz, a csapvízhez ajánlott desztillált vizet keverni. Ellenkező esetben a gőzölket funkció fűvókáin idő előtt vízkő rakódhat le. Az optimális gőzölket funkció élettartamának meghosszabbításához keverjen a csapvízhez a táblázatnak megfelelő mennyiségű desztillált vizet.
- A víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.

Vízkeménység	A desztillált víz és a csapvíz aránya
nagyon lágy / lágy	0
közepes	1 : 1
kemény	2 : 1
nagyon kemény	3 : 1

Csatlakoztatás és vasalás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

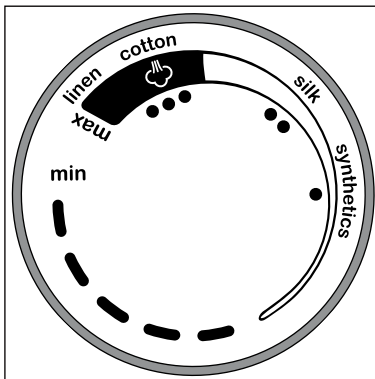
- Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni , akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.

TUDNIVALÓ

- Gőz nélkül, szárazon bármely hőmérsékleten vasalhat. Gőzölős vasalással csak a hőmérséklet-szabályozón ó lévő beállítási tartományban ●●● vasalhat.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba.
- 2) Ellenőrizze a ruhán található címkén lévő kezelési utasítást, hogy lehető és milyen hőmérsékleten lehet a ruhadarabot vasalni.
- 3) Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval ⑥ (lásd az alábbi táblázatot és a 2. ábrát).

Hőmérséklet-szabályozó ⑥ szimbóluma	Hőmérséklet	Anyag fajtája
●	70–120 °C	Műszál
● ●	100–160 °C	Selyem, gyapjú
● ● ●	140–210 °C	Pamut, len



2. ábra

TUDNIVALÓ

- Állítsa a gőzölős vasalót a felfűtés során mindig a támasztó sarokra ⑨. Ha a vasalót a felfűtés során a vasalótalpra ⑩ állítja és nem mozdítja meg, akkor kb. 30 másodperc eltelte után aktiválódik az automatikus kikapcsolás és a készülék leállítja a fűtést (lásd az **Automatikus kikapcsolás** fejezetet).

- A működésjelző lámpa **7** pirosan villog felmelegedés közben. Amint elérte a beállított hőmérsékletet, világítani kezd a működésjelző lámpa **7**.
- A vasalónivaló benedvesítéséhez nyomja meg a spriccelő gombot  **5**. Ez a funkció nagyon száraz és erősen gyűrött ruhák vasalására alkalmas.

Gőzölős vasalás

TUDNIVALÓ

- ▶ A hőmérséklet-szabályozónak **6** legalább a beállítási tartományig ●●● kell elforgatva lenni. Ellenkező esetben nem keletkezik gőz.
- Állítsa be a gőzszabályozóval **3** a kívánt gőzerősséget (○ = nincs gőz, ● = maximális gőz).

Vasalás gőzlökettel

TUDNIVALÓ

- ▶ A hőmérséklet-szabályozónak **6** legalább a beállítási tartományig ●●● kell elforgatva lenni. Ellenkező esetben nem keletkezik gőz. Maximális gőzmennyiséghez állítsa a gőzszabályzót **3** s legmagasabb fokozatra ●.
- ▶ A gőzlököt kiválóan alkalmas a ruhaneműk nehezen hozzáférhető részeinek vasalására.

- 1) Emelje fel kissé a gőzölős vasalót.
- 2) Ha gőzlökettel szeretne dolgozni, akkor nyomja meg a gőzlökét gombot  **4**.

A gőzölős vasaló ideiglenes leállítása

FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- ▶ Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót.

- 1) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **6 min** fokozatra.
- 2) A gőzölős vasalót csak a támasztó sarokra **9** állítsa le.

A gőzölős vasaló üzemben kívül helyezése

- 1) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **6 min** fokozatra.
- 2) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- 3) Állítsa a gőzölős vasalót a támasztó sarokra **9** és hagyja teljesen kihűlni.
- 4) Üritse ki a víztartályt a betöltőnyíláson **2** keresztül és tisztítsa meg a vasalótálcát **10** (lásd a **Készülékház és vasalótálcá tisztítása** fejezetet).
- 5) Állítsa vissza a gőzölős vasalót a támasztó sarokra **9**.

Automatikus kikapcsolás

A gőzölős vasaló automatikus kikapcsolással van felszerelve. Ez megállítja a gőzölős vasaló fűtését, ha egy darabig nem mozgatja:

- Ha a vasaló a vasalótálon **10** áll és kb. 30 másodpercig nem mozditja meg, akkor figyelmeztető hangjelzés hangzik fel és a működésjelző lámpa **7** villogni kezd. A gőzölős vasaló fűtése automatikusan leáll. Ha ki szeretné kapcsolni az automatikus kikapcsolást, akkor emelje meg a gőzölős vasalót és lazán mozgassa ide-oda. A gőzölős vasaló ismét felmelegszik.
- Ha a gőzölős vasaló a támasztó sarkon **9** áll és kb. 8 percig nem mozditja meg, akkor figyelmeztető hangjelzés hangzik fel és a működésjelző lámpa **7** villogni kezd. A gőzölős vasaló fűtése automatikusan leáll. Ha ki szeretné kapcsolni az automatikus kikapcsolást, akkor emelje meg a gőzölős vasalót és lazán mozgassa ide-oda. A gőzölős vasaló ismét felmelegszik.

TUDNIVALÓ

- Az automatikus kikapcsolás nem helyettesíti a hálózati csatlakozó kihúzását! Csupán a tűzveszély csökkentésére szolgál, ha a gőzölős vasalót véletlenül nem kapcsolja ki.

Csöpögésgátló rendszer

A gőzölős vasaló egy csöpögésgátló rendszerrel rendelkezik, amely segítségével alacsony hőmérsékleten automatikusan kikapcsol a gőzöket. Ebben az esetben csak egy kattánás hallható. Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval **6**. A megfelelő hőmérséklet elérése után folytatódik a gőzképződés.

TUDNIVALÓ

- Várjon, amíg a készülék eléri a beállított hőmérsékletet és a működésjelző lámpa **7** világít, mielőtt ismét megnyomja a gőzöket  **4** gombot. Ellenkező esetben víz csöpöghet ki a vasaló talpából **10**.

Tisztítás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Áramütés veszélye áll fenn!

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy megégeti magát!

Készülékház és vasalótalp tisztítás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon erős, súroló hatású vagy vegyi tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a felületben és helyrehozhatatlan kár keletkezhet a készülékben.
- A készülékházat csak puha, száraz kendővel tisztítsa.
- A vasalótalpat **10** enyhén bevizezett törlőkendővel és enyhe, nem súroló hatású tisztítószerrel tisztítsa.

Öntisztító funkció

- 1) Töltse fel a víztartályt a **MAX** jelzésig.
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 3) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **6 max** fokozatra.
- 4) Állítsa a gőzszabályozót **3** a legmagasabb fokozatra **●**.
- 5) Hagyja felmelegedni a gőzölős vasalót, amíg a működésjelző lámpa **7** folyamatosan világít.
- 6) Tartsa vízszintesen a gőzölős vasalót egy mosogató vagy tál fölé.
- 7) Nyomja meg és tartsa lenyomva a **self clean** (öntisztítás) **11** gombot. Közben mozgassa egy kicsit a gőzölős vasalót ide-oda. Gőz és forró víz távozik a vasalótalpat **10** gőzkibocsátó nyílásaiból. Az esetlegesen felgyülemlett szennyeződések is kiöblítődnék.
- 8) Engedje el a **self clean** gombot **11**, ha az összes víz kiürült a víztartályból.
- 9) Alaposan szárítsa meg a vasalótalpat **10**. Ehhez vezesse végig néhányszor a vasaló talpát **10** egy törülközőn vagy régi ruhadarabon.
- 10) Hagyja lehűlni a gőzölős vasalót, mielőtt visszarakja a helyére.

Vízkőlerakódás eltávolítása

Vízkőlerakódás-gátló funkció

TUDNIVALÓ

- ▶ A vasalónak integrált vízkőlerakódás-gátló funkciója van, hogy csökkentse a vízkőlerakódásokat a gőzölős vasalás során és ezzel meghosszabbítsa a gőzölős vasaló élettartamát. A vízkőlerakódás-gátló funkció azonban nem tudja teljesen megakadályozni a vízkőlerakódás folyamatát.
- ▶ Annak érdekében, hogy ne rontsa a vízkőlerakódás-gátló funkciót, csak csapvizet vagy desztillált vizet töltsön a víztartályba.

Gőzölős vasaló vízkőlerakódásának eltávolítása

TUDNIVALÓ

- ▶ A gőzölős vasalót csapvízzel történő használatra tervezték (a csapvíz használatával kapcsolatos információkat lásd a **Víztartály feltöltése** fejezetben). A vízkőmaradványok eltávolítása és ezzel a gőzölős vasaló maximális teljesítményének fenntartása érdekében rendszeresen el kell távolítani a vízkövet a gőzkamrából vízkőoldószerrel.
- ▶ A vízkőeltávolítás gyakorisága a víz keménységétől és a készülék használatától függ.
Azt javasoljuk, hogy legalább kettő havonta távolítsa el a vízkőlerakódást a gőzölős vasalóból, vagy ha a gőzkibocsátás csökkenését észleli.
- ▶ A vízkőlerakódás eltávolításához a **DURGOL Universal Bio-Schnell-Entkalker (gyors, bio vízkőoldó termék)** használatát javasoljuk.

A gőzölős vasaló vízkőlerakódásának eltávolításához tegye a következőt:

- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
Győződjön meg róla, hogy a gőzölős vasaló teljesen lehűlt.
- 2) Üritse ki teljesen a gőzölős vasaló víztartályát a betöltőnyíláson **2** keresztül egy mosogató fölé.
- 3) Keverjen el 150 ml csapvizet 150 ml vízkőoldóval (1:1 arányban) és öntse a keveréket a víztartályba.
- 4) Hagyja a keveréket kb. 30 percig hatni.
- 5) Tartsa vízszintesen a gőzölős vasalót egy mosogató vagy tál fölé.
- 6) Nyomja meg és tartsa lenyomva a **self clean (öntisztítás)** **11** gombot.
Közben mozgassa egy kicsit a gőzölős vasalót ide-oda, hogy a vasaló-talp **10** gőznyílásain keresztül kifolyjon a víztartály tartalma.

- 7) Engedje el a **self clean 11** gombot, amint láthatóan kevesebb folyadék távozik a vasalótálpból **10**. Teljesen ürítse ki a víztartályban maradt vizet a betöltőnyíláson **2** keresztül egy mosogatóba.

TUDNIVALÓ

- A gőzölős vasaló vízkőlerakódásának eltávolítása után mindig végezzen két öblítési folyamatot a **self clean 11** gombbal. A vízkőoldó használata nem megfelelő, ha ezt követően nem öblíti ki a víztartályt alaposan csapvízzel.

- 8) Töltsön a mérőpohárral **12** csapvizet a víztartály **MAX** jelzéséig és ismételje meg az 5-7. lépést kétszer. A két öblítéshez csak csapvizet használjon, hogy alaposan kiöblítse a víztartályt.

Tárolás

- Tárolja a lehűlt készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A gőzölős vasaló nem vagy csak nagyon kevés gőzt bocsát ki.	A gőzölős vasalóban elfogyott a csapvíz.	Töltsön csapvizet a víztartályba (lásd A víztartály feltöltése fejezetet).
	A vízkőlerakódások csökkentik a gőzkibocsátást.	Távolítsa el a vízkőlerakódást a gőzölős vasalóból (lásd a Gőzölős vasaló vízkőlerakódásának eltávolítása fejezetet).
A gőzölős vasaló nem forrósodik fel.	A gőzölős vasaló nincs csatlakoztatva vagy nincs bekapcsolva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval 6 .
A gőzölős vasaló nem kapcsolható be.	A gőzölős vasaló meghibásodott.	Javíttassa meg a gőzös vasalót képzett szakemberrel (lásd a Szerviz fejezetet).

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220 – 240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	2400 W

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.

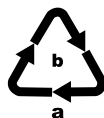
A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a település hulladéklerakó létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Vegye figyelembe a különböző anyagokon lévő jelzéseket, és adott esetben kezelje szelektív módon azokat. Az anyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1 – 7: műanyag, 20 – 22: papír és karton, 80 – 98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 368337_2101.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbeutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 368337_2101 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 368337_2101

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	20
Informacije o teh navodilih za uporabo	20
Avtorske pravice	20
Predvidena uporaba	20
Varnostna navodila	20
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	24
Opis naprave	24
Simboli na napravi	25
Pred prvo uporabo	25
Polnjenje posode za vodo	25
Priključitev in likanje	27
Likanje s paro	28
Likanje s sunkovitim izpustom pare	28
Začasno odlaganje parnega likalnika	28
Konec uporabe parnega likalnika	28
Samodejni izklop	29
Sistem proti kapljanju	29
Čiščenje	30
Čiščenje ohišja in likalne površine	30
Funkcija za samodejno čiščenje	30
Odstranjevanje vodnega kamna	31
Funkcija proti vodnemu kamnu	31
Odstranjevanje vodnega kamna iz parnega likalnika	31
Shranjevanje	32
Odpravljanje napak	32
Tehnični podatki	33
Odstranjevanje med odpadke	33
Proizvajalec	33
Pooblaščen serviser	33
Garancijski list	34

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave!
Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Predvidena uporaba

Parni likalnik je predviden le za likanje oblačil. Uporabljajte ga lahko le v zaprtih prostorih in v zasebnih gospodinjstvih. Vse druge vrste uporabe veljajo za nepredvidene. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna navodila

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Napetost vira toka se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Da se izognete nevarnosti, pokvarjeno napravo nemudoma oddajte v popravilo usposobljenemu servisu ali pa se obrnite na našo servisno službo.
- ▶ Da se izognete nevarnosti, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje, servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- ▶ Zmeraj vlecite za električni vtič, nikoli za kabel.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga položite tako, da ne pride v stik z vročimi površinami ter da nihče ne more stopiti nanj ali se obenj spotakniti.
- ▶ Električni vtič potegnite iz vtičnice pred čiščenjem, pred doli-vanjem vode iz vodovoda in po vsaki uporabi.
- ▶ Električni kabel pred vklopom zmeraj v celoti odvijte in ne uporabljajte podaljška kabla.
- ▶ Kabla ali električnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- ▶ Parnega likalnika nikakor ne uporabljajte v bližini vode, ki je v kopalni kadi, prhi, umivalniku ali drugih posodah. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- ▶ Parnega likalnika v nobenem primeru ne polagajte v nobeno tekočino in poskrbite, da v ohišje parnega likalnika ne steče nobena tekočina. Naprave ne smete izpostavljati vlagi ali je uporabljati na prostem. Če v ohišje naprave vseeno zaide tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Ohišja parnega likalnika ne smete odpirati. Okvarjen parni likalnik zaupajte v popravilo le usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Parnega likalnika v nobenem primeru ne uporabljajte, če je vidno poškodovan, je padel na tla ali iz njega teče voda. Pred uporabo dajte napravo popraviti usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana zaščita pred pregibom električnega kabla.
- ▶ Preden posodo napolnite z vodo, mora biti električni vtič izvlečen iz vtičnice.

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Pozor, vroča površina!

- ▶ Vroč parni likalnik prijemajte samo za ročaj.
- ▶ Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- ▶ Rok nikoli ne približujte odprtina za sunkovit izpust pare ali vročim kovinskim delom.
- ▶ Odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo med uporabo likalnika ne smete odpirati. Počakajte, da se parni likalnik najprej ohladi, in šele takrat električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ▶ Likalnik in njegov električni kabel morata biti v času, ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- ▶ Parni likalnik je treba uporabljati in odlagati na stabilno površino.
- ▶ Parni likalnik postavite na ravno podlago, neobčutljivo na vročino. Parni likalnik mora stati stabilno.

⚠ NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Ko želite dati parni likalnik iz rok, ga samo odložite na podstavek.

⚠ NEVARNOST POŽARA!

- Vročega parnega likalnika, priključenega na električno omrežje ali vklopljenega, nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Parni likalnik shranite samo, ko je ohlajen.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Če navodila za čiščenje oblačila ne dovoljujejo likanja (simbol ) , tega oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.
- Blago likajte le pri temperaturah, navedenih na etiketah z navodili za čiščenje oblačil, oz. pri temperaturah, primernih materialu. V nasprotnem primeru lahko blago poškodujete. Če podatkov za likanje ne poznate, začnite pri najnižji temperaturni nastavitvi.
- V posodo za vodo smete nalivati le vodo iz vodovoda ali destilirano vodo. V nasprotnem primeru lahko likalnik poškodujete.
- Parnega likalnika ne smete čistiti s topili, alkoholom ali ostrimi čistili. V nasprotnem primeru ga lahko poškodujete.

OPOMBA

- Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Preverite obseg dobave. Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- parni likalnik
- merilna posoda
- navodila za uporabo

OPOMBA

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- ❶ šoba za vodo
- ❷ odprtina za dolivanje vode v posodo za vodo 
- ❸ regulator pare
- ❹ tipka za sunkovit izpust pare 
- ❺ tipka za funkcijo pršenja 
- ❻ regulator temperature
- ❼ kontrolna lučka
- ❽ električni kabel z električnim vtičem in zaščito pred pregibom
- ❾ podstavek
- ❿ likalna površina
- ⓫ tipka **self clean** (funkcija za samodejno čiščenje)
- ⓬ merilna posoda

Simboli na napravi

Simbol	Pomen
	moč (2400 W)
	količina trajne pare (40 g/min)
	likalna površina s keramično prevleko
	self clean (funkcija za samodejno čiščenje)
	samodejni izklop

Pred prvo uporabo

- 1) V posodo za vodo nalijte vodo (glejte poglavje **Polnjenje posode za vodo**).
- 2) Električni vtič priključite v električno vtičnico z električno napetostjo, ki se ujema z napetostjo, navedeno na tipski tablici.
- 3) Regulator pare **3** nastavite na najvišjo stopnjo **●** (največja para).
- 4) Regulator temperature **6** obrnite na najvišjo stopnjo **max**. Kontrolna lučka **7** med segrevanjem utripa. Ko je nastavljena temperatura dosežena, kontrolna lučka **7** sveti. Počakajte, da kontrolna lučka **7** zasveti.
- 5) Nekajkrat pritisnite tipko za sunkovit izpust pare  **4**, da para izstopi iz likalne površine **10**.
- 6) Potem zlikajte kos blaga, ki ga ne potrebujete več, da z likalne površine **10** odstranite morebitne nečistoče.

Polnjenje posode za vodo

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Preden nalijete vodo v posodo za vodo, vedno potegnite električni vtič iz električne vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!

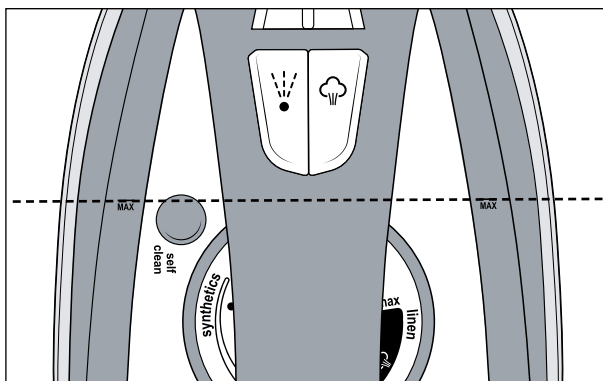
NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred polnjenjem posode za vodo počakajte, da se naprava ohladi. Drugače obstaja nevarnost opeklin!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Posodo za vodo napolnite izključno z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo. V nasprotnem primeru lahko likalnik poškodujete.

- 1) Preverite, ali je regulator temperature **6** v položaju **min**.
- 2) Likalnik držite poševno in odprite pokrov odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo  **2**.
- 3) Z merilno posodo **12** v posodo za vodo  **2** nalijte vodo iz vodovoda največ do oznake **MAX** (glejte sliko 1).



Slika 1

- 4) Zaprite pokrov odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo  **2**.

OPOMBA

- Če je voda iz vodovoda v vašem kraju pretrda, priporočamo, da ji dodate destilirano vodo. V nasprotnem primeru se lahko na šobah za izpust pare hitro nabere vodni kamen. Za podaljšanje dobrega delovanja izpusta pare vodi iz vodovoda dodajte destilirano vodo, kot je navedeno v tabeli.
- Podatke o trdoti vode dobite pri lokalnem vodovodnem podjetju.

Trdota vode	Delež destilirane vode in vode iz vodovoda
zelo mehka/mehka	0
srednja	1 : 1
trda	2 : 1
zelo trda	3 : 1

Priključitev in likanje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

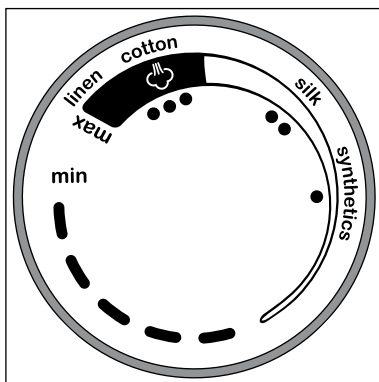
- Če navodila za čiščenje oblačila prepovedujejo likanje , oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.

OPOMBA

- Suho likanje brez pare je mogoče pri vseh temperaturah. Likanje s paro je mogoče šele od nastavitve ●●● na regulatorju temperature ⑥.

- 1) Električni vtič vtaknite v električno vtičnico.
- 2) Preverite navodila za čiščenje na etiketah v oblačilu, ali in s katero temperaturo smete likati to oblačilo.
- 3) Z regulatorjem temperature ⑥ nastavite primerno temperaturo (glejte spodnjo tabelo in sliko 2).

Simbol regulatorja temperature ⑥	Temperatura	Vrsta blaga
●	70–120 °C	synetika
● ●	100–160 °C	svila, volna
● ● ●	140–210 °C	bombaž, lan



Slika 2

OPOMBA

- Parni likalnik med segrevanjem vedno odložite na podstavek ⑨. Če parni likalnik med segrevanjem odložite na likalno površino ⑩ in ga ne premikate, se čez 30 sekund aktivira samodejni izklop in naprava se preneha segrevati (glejte poglavje **Samodejni izklop**).

- Kontrolna lučka **7** med segrevanjem utripa. Ko je nastavljena temperatura dosežena, kontrolna lučka **7** sveti.
- Da navlažite blago, pritisnite tipko za funkcijo pršenja  **5**. Ta funkcija je primerna za zelo suha oblačila, ki se močno mečkajo.

Likanje s paro

OPOMBA

- Regulator temperature **6** mora biti nastavljen najmanj na ●●●. V nasprotnem primeru likalnik ne bo ustvarjal pare.
- Z regulatorjem pare **3** nastavite želeno moč pare (○ = ni pare, ● = največja stopnja pare).

Likanje s sunkovitim izpustom pare

OPOMBA

- Regulator temperature **6** mora biti nastavljen najmanj na ●●●. V nasprotnem primeru likalnik ne bo ustvarjal pare. Za ustvarjanje največje možne količine pare je treba regulator temperature **3** nastaviti na najvišjo stopnjo ●.
- Sunkovit izpust pare je še posebej primeren za glajenje težko dostopnih delov oblačila.

- 1) Parni likalnik rahlo dvignite.
- 2) Če želite iz likalnika sunkovito izpustiti paro, pritisnite tipko za sunkovit izpust pare  **4**.

Začasno odlaganje parnega likalnika

OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- Vročega parnega likalnika, priključenega na električno omrežje ali vklopljenega, nikoli ne puščajte brez nadzora.

- 1) Nastavite regulator temperature **6** na stopnjo **min**.
- 2) Parni likalnik odlagajte samo na podstavek **9**.

Konec uporabe parnega likalnika

- 1) Nastavite regulator temperature **6** na stopnjo **min**.
- 2) Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice.
- 3) Parni likalnik odložite na podstavek **9** in ga pustite, da se popolnoma ohladi.
- 4) Posodo za vodo izpraznite skozi odprtino za dolivanje **2** in očistite likalno površino **10** (glejte poglavje **Čiščenje ohišja in likalne površine**).
- 5) Parni likalnik znova odložite na podstavek **9**.

Samodejni izklop

Parni likalnik je opremljen s samodejnim izklopom. Ta zaustavi segrevanje parnega likalnika, če ga določen čas ne premikate:

- Ko je likalnik postavljen na likalno površino **10** in ga pribl. 30 sekund ne premaknete, se oglasijo opozorilni signali in kontrolna lučka **7** začne utripati. Segrevanje parnega likalnika se samodejno ustavi. Za preprečitev samodejnega izklopa parni likalnik dvignite in ga premaknite sem ter tja. Parni likalnik se znova segreva.
- Ko je parni likalnik postavljen na podstavek **9** in ga pribl. 8 minut ne premaknete, se oglasijo opozorilni signali in kontrolna lučka **7** začne utripati. Segrevanje parnega likalnika se samodejno ustavi. Za preprečitev samodejnega izklopa parni likalnik dvignite in ga premaknite sem ter tja. Parni likalnik se znova segreva.

OPOMBA

- Samodejni izklop ne nadomesti izvleka električnega vtiča iz vtičnice! Namenjen je samo zmanjšanju nevarnosti požara, kadar parni likalnik pozabite izklopiti.

Sistem proti kapljanju

Parni likalnik ima sistem proti kapljanju, ki omogoča samodejni izklop sunkovitega izpusta pare pri nizkih temperaturah. Takrat zaslišite »klik«. Z regulatorjem temperature **6** potem nastavite ustrezno temperaturo. Ko se likalnik segreje na nastavljeno temperaturo, se ustvarja para.

OPOMBA

- Počakajte, da je nastavljena temperatura dosežena in kontrolna lučka **7** sveti, preden znova sprožite tipko za sunkovit izpust pare  **4**. Drugače lahko iz likalne površine **10** kaplja voda.

Čiščenje

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pred začetkom čiščenja vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred čiščenjem napravo pustite, da se ohladi. Drugače obstaja nevarnost opeklin!

Čiščenje ohišja in likalne površine

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte agresivnih, ostrih ali kemičnih sredstev za čiščenje. Ta sredstva lahko poškodujejo površino in privedejo do nepopravljive škode na napravi.
- Ohišje čistite samo z mehko, suho krpo.
- Likalno površino **10** čistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo, in z blagim, neostrim čistilnim sredstvom.

Funkcija za samodejno čiščenje

- 1) Posodo za vodo napolnite do oznake **MAX**.
- 2) Električni vtič priključite v električno vtičnico.
- 3) Regulator temperature **6** nastavite na stopnjo **max**.
- 4) Regulator pare **3** nastavite na najvišjo stopnjo **●**.
- 5) Počakajte, da se parni likalnik segreje in da kontrolna lučka **7** trajno svetli.
- 6) Parni likalnik držite vodoravno nad pomivalnim koritom ali posodo za prestrezanje.
- 7) Pritisnite in držite tipko za samodejno čiščenje **self clean 11**. Pri tem likalnik rahlo premikajte sem in tja. Iz odprtin za izpust pare na likalni površini **10** uhajata para in vrela voda. Pri tem iz likalnika stečejo tudi morebitne nečistoče.
- 8) Ko v posodi za vodo ni več vode, spustite tipko za samodejno čiščenje **self clean 11**.
- 9) Likalno površino **10** temeljito osušite. To storite tako, da likalno površino **10** nekajkrat pomaknete sem in tja po brisači ali neuporabnem kosu blaga.
- 10) Preden parni likalnik pospravite, počakajte, da se ohladi.

Odstranjevanje vodnega kamna

Funkcija proti vodnemu kamnu

OPOMBA

- Parni likalnik ima funkcijo proti vodnemu kamnu za zmanjševanje oblog vodnega kamna med parnim likanjem, ki tako podaljšuje življenjsko dobo parnega likalnika. Vendar pa funkcija proti vodnemu kamnu ne more povsem preprečiti naravnega nastajanja oblog vodnega kamna.
- Posodo za vodo napolnite izključno z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo, da ne pride do oviranja funkcije proti vodnemu kamnu.

Odstranjevanje vodnega kamna iz parnega likalnika

OPOMBA

- Parni likalnik je zasnovan za uporabo z vodo iz vodovoda (za informacije o uporabi vode iz vodovoda glejte poglavje **Polnjenje posode za vodo**). Vendar je treba redno izvajati samodejno čiščenje parne komore s sredstvom proti vodnemu kamnu, da se odstranijo ostanki vodnega kamna in se tako ohrani največja možna zmogljivost parnega likalnika.
- Pogostost odstranjevanja vodnega kamna je odvisna od stopnje trdote in od uporabe naprave. Priporočamo, da iz parnega likalnika odstranite vodni kamen najmanj vsake dva mesece ali ko zaznate omejeno oddajanje pare.
- Za odstranjevanje vodnega kamna iz parnega likalnika priporočamo uporabo sredstva proti vodnemu kamnu **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (biološko sredstvo za hitro odstranjevanje vodnega kamna)**.

Za odstranitev vodnega kamna iz parnega likalnika ravnajte takole:

- 1) Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice. Prepričajte se, da je parni likalnik povsem ohlajen.
- 2) Dokončno izpraznite posodo za vodo parnega likalnika skozi odprtino za dolivanje **2** v pomivalno korito.
- 3) Zmešajte 150 ml vode iz vodovoda in 150 ml sredstva proti vodnemu kamnu (v razmerju 1 : 1) ter mešanico dajte v posodo za vodo.
- 4) Mešanico pustite učinkovati pribl. 30 minut.
- 5) Parni likalnik držite vodoravno nad pomivalno korito ali posodo za prestrezanje.
- 6) Pritisnite in držite tipko za samodejno čiščenje **self clean 11**. Pri tem parni likalnik rahlo premikajte sem in tja, da vsebina posode za vodo izteče skozi odprtino za izpust pare na likalni površini **10**.

- 7) Spustite tipko za samodejno čiščenje **self clean 11**, ko iz odprtih za izpust pare na likalni površini **10** izteka vidno manj tekočine. Dokončno izpraznite ostanke iz posode za vodo skozi odprtino za dolivanje **2** v pomivalno korito.

OPOMBA

- Po odstranitvi vodnega kamna iz parnega likalnika vedno izvedite dva postopka izpiranja s tipko za samodejno čiščenje **self clean 11**. Brez temu sledečega temeljitega izpiranja posode za vodo z vodo iz vodovoda uporaba sredstva proti vodnemu kamnu ni primerna.

- 8) Z merilno posodo **12** dolijte vodo iz vodovoda do oznake **MAX** v posodo za vodo in ponovite korake od 5 do 7 v dveh krogih. Da posodo za vodo temeljito izperete, uporabite za oba postopka izpiranja samo vodo iz vodovoda.

Shranjevanje

- Ohlajeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Rešitev
Parni likalnik oddaja zelo malo ali nič pare.	V parnem likalniku je zmanjkalo vode iz vodovoda.	Napolnite posodo za vodo z vodo iz vodovoda (glejte pod Polnjenje posode za vodo).
	Obloge vodnega kamna omejujejo izpust pare.	Odpravite vodni kamen v parnem likalniku (glejte poglavje Odstranjevanje vodnega kamna iz parnega likalnika).
Parni likalnik se ne segreva.	Parni likalnik ni priključen ali ni vklopljen.	Električni vtič priklopite v električno vtičnico in z regulatorjem temperature 6 nastavite želeno temperaturo.
Parnega likalnika se ne da vklopiti.	Parni likalnik je pokvarjen.	Parni likalnik dajte v popravilo usposobljenim strokovnjakom (glejte poglavje Servis).

Tehnični podatki

Napajanje z napetostjo	220–240 V~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Poraba moči	2400 W

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

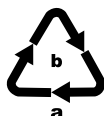
Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Upoštevajte oznake na različnih materialih in jih po potrebi ločite. Materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 368337_2101

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	36
Informace k tomuto návodu k obsluze	36
Autorské právo	36
Použití v souladu s určením	36
Bezpečnostní pokyny	36
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	40
Popis přístroje	40
Symbyly na přístroji	41
Před prvním použitím	41
Naplnění nádržky na vodu	41
Zapojení a žehlení	43
Žehlení s napařováním	44
Žehlení s rázovým napařováním	44
Dočasné odstavení napařovací žehličky	44
Vyřazení napařovací žehličky z provozu	44
Automatické vypnutí	45
Systém ochrany proti odkapávání	45
Čištění	46
Čištění krytu a žehlicí plochy	46
Funkce samočištění	46
Odvápnění	47
Funkce proti vodnímu kameni	47
Odvápnění napařovací žehličky	47
Skladování	48
Odstranění závad	48
Technické údaje	49
Likvidace	49
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	50
Servis	51
Dovozce	51

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje!
Svým nákupem jste se rozhodli pro moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, jakož i reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněné provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Vadný přístroj nechte ihned opravit v kvalifikované odborné dílně nebo se obraťte na zákaznický servis, aby se tak zabránilo ohrožení.
- ▶ Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- ▶ Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- ▶ Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém použití žehličky.
- ▶ Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokřýma rukama.
- ▶ Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ▶ V žádném případě nesmíte napařovací žehličku ponořovat do kapaliny a do krytu přístroje se také nesmí dostat žádná kapalina. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Závadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadla na zem nebo z ní vytéká voda. Nechte ji nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte.
- ▶ Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu nalije voda.

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**Pozor, horký povrch!**

- ▶ Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- ▶ Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- ▶ Během používání nesmíte otevírat otvor pro naplnění nádržky na vodu. Nechte napařovací žehličku nejdříve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Žehlička a její připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- ▶ Napařovací žehlička se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
- ▶ Odkládejte žehličku pouze na rovný a tepelně odolný podklad. Napařovací žehlička musí stát stabilně.
- ▶ Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji pouze na podstavec.

⚠ NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Napařovací žehličku uložte pouze v ochlazeném stavu.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- ▶ Žehlete pouze při nastavených teplotách, uvedených na pokynech k ošetřování a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- ▶ Do nádržky na vodu smíte nalévat pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- ▶ Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků. Jinak může dojít k jeho poškození.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- napařovací žehlička
- odměrka
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ vodní tryska
- ❷ otvor pro naplnění nádržky na vodu 
- ❸ regulátor páry
- ❹ tlačítko parního rázu 
- ❺ tlačítko funkce ošřikování 
- ❻ regulátor teploty
- ❼ kontrolka
- ❽ síťový kabel se zástrčkou a ochranou proti zalomení
- ❾ podstavec
- ❿ žehlicí plocha
- ⓫ tlačítko **self clean** (funkce samočištění)
- ⓬ odměrka

Symbyly na přístroji

Symbol	Význam
	Výkon (2400 W)
	Trvalé množství páry (40 g/min)
	Žehlicí plocha s keramickou vrstvou
	Self clean (funkce samočištění)
	Automatické vypnutí

Před prvním použitím

- 1) Do nádržky na vodu nalijte vodu (viz kapitola **Naplnění nádržky na vodu**).
- 2) Zástrčku zasuněte do síťové zásuvky, která odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- 3) Regulátor páry **3** nastavte na nejvyšší stupeň **●** (maximální pára).
- 4) Regulátor teploty **6** nastavte na nejvyšší stupeň **max**. Během zahřívání bliká kontrolka **7**. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, rozsvítí se kontrolka **7**. Čekajte, dokud kontrolka **7** svítí.
- 5) Stiskněte několikrát tlačítko parního rázu  **4** tak, aby ze žehlicí plochy **10** vystupovala pára.
- 6) Vyžehlete nejdříve nepotřebný kus látky, aby se tak odstranily případné nečistoty ze žehlicí plochy **10**.

Naplnění nádržky na vodu

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před plněním nádržky na vodu vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

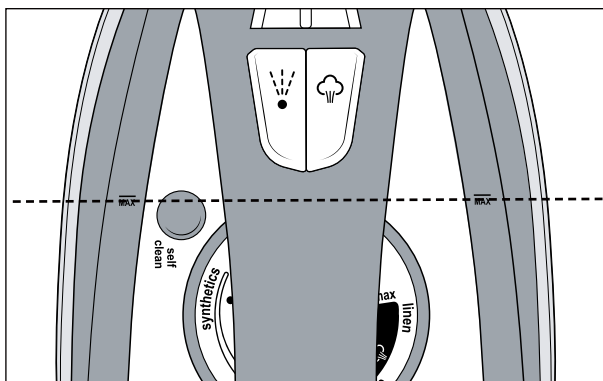
NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před plněním nádržky na vodu nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

► Nádržku na vodu plňte výlučně vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.

- 1) Ujistěte se, že se regulátor teploty ❹ nachází v poloze **min**.
- 2) Držte žehličku v ruce šikmo a otevřete víko otvoru pro naplnění nádržky na vodu ❷.
- 3) Pomocí odměrky ❷ naplňte nádržku na vodu ❷ maximálně po značku **MAX** (viz obr. 1).



Obr. 1

- 4) Zavřete víko otvoru pro naplnění nádržky na vodu ❷.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je voda z vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě se mohou trysky pro parní ráz předčasně ucpat vápnem. Chcete-li prodloužit optimální fungování parního rázu, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v souladu s údaji v tabulce.
- Na tvrdost vody se můžete dotázat u místní příslušné vodárny.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká / měkká	0
středně tvrdá	1 : 1
tvrdá	2 : 1
velmi tvrdá	3 : 1

Zapojení a žehlení

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

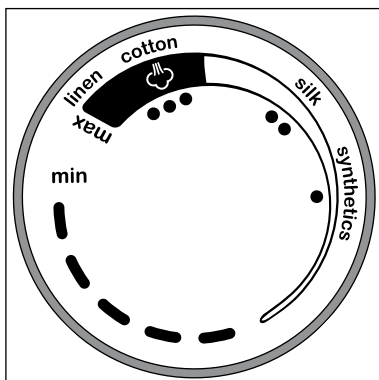
- Pokud pokyny k ošetřování uvedené na oblečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.

UPOZORNĚNÍ

- Žehlit na sucho bez páry můžete při všech teplotách. Žehlení s párou je možné až od rozsahu nastavení ●●● na teplotním regulátoru ⑥.

- 1) Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- 2) Zkontrolujte pokyny k ošetřování na štítcích na oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.
- 3) Nastavte vhodnou teplotu regulátorem teploty ⑥ (viz tabulka níže a obr. 2).

Symbol regulátoru teploty ⑥	Teplota	Druh látky
●	70–120 °C	syntetika
● ●	100–160 °C	hedvábí, vlna
● ● ●	140–210 °C	bavlna, lněné plátno



Obr. 2

UPOZORNĚNÍ

- Během zahřívání postavte žehličku vždy na podstavec ⑨. Když napařovací žehličku během zahřívání postavíte na žehlicí plochu ⑩ a nepohybujete s ní, tak se po cca 30 sekundách aktivuje automatické vypnutí a přístroj zastaví zahřívání (viz kapitola **Automatické vypnutí**).

- Během zahřívání bliká kontrolka ⑦. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, rozsvítí se kontrolka ⑦.
- K nakropení prádla stiskněte tlačítko funkce ostřikování  ⑤. Tato funkce je vhodná pro velice suché, silně zmačkané prádlo.

Žehlení s napařováním

UPOZORNĚNÍ

- Regulátor teploty ⑥ musí být natočen minimálně až do oblasti nastavení ●●●. V opačném případě není možné páru vytvořit.
- Regulátorem páry ③ nastavte požadovanou intenzitu páry (○ = žádná pára, ● = maximální pára).

Žehlení s rázovým napařováním

UPOZORNĚNÍ

- Regulátor teploty ⑥ musí být natočen minimálně až do oblasti nastavení ●●●. V opačném případě není možné páru vytvořit.
K vytvoření maximálního množství páry je nutné regulátor teploty ③ nastavit na nejvyšší stupeň ●.
- Parní ráz je vhodný zejména pro žehlení těžko přístupných částí textilií.

- 1) Napařovací žehličku lehce nadzvedněte.
- 2) Pro parní ráz stiskněte tlačítko parního rázu  ④.

Dočasné odstavení napařovací žehličky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.

- 1) Nastavte regulátor teploty ⑥ na stupeň **min**.
- 2) Napařovací žehličku postavte pouze na podstavec ⑨.

Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- 1) Nastavte regulátor teploty ⑥ na stupeň **min**.
- 2) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 3) Napařovací žehličku postavte na podstavec ⑨ a nechejte ji zcela vychladnout.
- 4) Vyprázdněte nádržku na vodu pomocí plnicího otvoru ② a vyčistěte žehlicí plochu ⑩ (viz kapitola **Čištění krytu a žehlicí plochy**).
- 5) Postavte napařovací žehličku opět na podstavec ⑨.

Automatické vypnutí

Napařovací žehlička je vybavena automatickým vypínáním. Tím se zastaví zahřívání napařovací žehličky, když se po určitou dobu nepohybuje:

- Když je žehlička postavená na žehlicí ploše **10** a po dobu cca 30 sekund se s ní nepohybuje, zazní výstražné signály a kontrolka **7** začne blikat. Zahřívání napařovací žehličky se automaticky zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí napařovací žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Žehlička se opět zahřívá.
- Když je napařovací žehlička postavená na podstavci **9** a po dobu cca 8 minut se s ní nepohybuje, zazní výstražné signály a kontrolka **7** začne blikat. Zahřívání napařovací žehličky se automaticky zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí napařovací žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Žehlička se opět zahřívá.

UPOZORNĚNÍ

- Funkce automatického vypínání nenahrazuje vytažení síťové zástrčky! Tato slouží výhradně ke snížení nebezpečí požáru, jestliže se žehlička nedopatřením nevypne.

Systém ochrany proti odkapávání

Napařovací žehlička je vybavena systémem ochrany proti odkapávání, který při nízkých teplotách automaticky vypne parní ráz. Dojde-li k tomu, je slyšet cvaknutí. Nastavte potom regulátorem teploty **6** vhodnou teplotu. Jakmile je této teploty dosaženo, pokračuje tvorba páry.

UPOZORNĚNÍ

- Počkejte na dosažení nastavené teploty a rozsvícení kontrolky **7** a až poté opět stiskněte tlačítko parního rázu  **4**. Jinak může kapat voda ze žehlicí plochy **10**.

Čištění

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

Čištění krytu a žehlicí plochy

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Tyto mohou napadnout povrch a způsobit neopravitelné poškození přístroje.
- Kryt přístroje očistěte pouze měkkým, suchým hadříkem.
- Žehlicí plochu **10** vyčistěte hadříkem mírně navlženým vodou a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.

Funkce samočištění

- 1) Do nádržky na vodu nalijte vodu až po značku **MAX**.
- 2) Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- 3) Nastavte regulátor teploty **6** na stupeň **max**.
- 4) Nastavte regulátor páry **3** na nejvyšší stupeň **●**.
- 5) Nechte napařovací žehličku nahřívat, dokud nebude trvale svítit kontrolka **7**.
- 6) Podržte napařovací žehličku vodorovně nad dřezem nebo záchytnou nádobou.
- 7) Stiskněte tlačítko **self clean 11** a držte ho stisknuté. Pohybuje přitom napařovací žehličkou mírně sem a tam. Přitom vystupuje pára a vařící voda z výstupních otvorů na páru v žehlicí ploše **10**. Zároveň se vypláchnou případné nečistoty.
- 8) Pusťte tlačítko **self clean 11**, jakmile se spotřebuje voda v nádržce na vodu.
- 9) Vysušte řádně žehlicí plochu **10**. Přejed'te žehlicí plochou **10** několikrát po ručníku nebo po kusu staré látky.
- 10) Nechte napařovací žehličku vychladnout, než ji postavíte stranou.

Odvápňení

Funkce proti vodnímu kameni

UPOZORNĚNÍ

- Žehlička má zabudovanou funkci proti vodnímu kameni, která omezuje usazování vodního kamene během žehlení s párou, a prodlužuje tak životnost napařovací žehličky. Funkce proti vodnímu kameni však nemůže zcela zabránit přirozenému procesu usazování vodního kamene.
- Abyste zabránili negativnímu ovlivnění funkce proti vodnímu kameni, plňte nádržku na vodu pouze vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou.

Odvápňení napařovací žehličky

UPOZORNĚNÍ

- Napařovací žehlička je určena k použití s vodou z vodovodu (informace o použití vody z vodovodu naleznete v kapitole **Plnění nádržky na vodu**). Je však nutné pravidelně provádět odvápňení parní komory odvápnovacím prostředkem, aby se odstranily zbytky vápna a byl tak zachován maximální výkon napařovací žehličky.
- Četnost odvápňení závisí na tvrdosti vody a způsobu používání přístroje. Doporučujeme odstraňovat vodní kámen z napařovací žehličky nejméně jednou za dva měsíce nebo jakmile zaznamenáte snížený výstup páry.
- K odvápňení napařovací žehličky doporučujeme použít rychlý odvápnovací prostředek **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (rychlý a ekologický odvápnovací prostředek)**.

Při odvápňení napařovací žehličky postupujte takto:

- 1) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že je napařovací žehlička zcela vychladlá.
- 2) Nádržku na vodu napařovací žehličky zcela vyprázdněte otvorem pro naplnění ❷ do dřezu.
- 3) Smíchejte 150 ml vody z vodovodu se 150 ml odvápnovacího prostředku (poměr 1 : 1) a směs nalijte do nádržky na vodu.
- 4) Směs nechte přibližně 30 minut působit.
- 5) Podržte napařovací žehličku vodorovně nad dřezem nebo nad záchytnou nádobou.
- 6) Stiskněte tlačítko **self clean** ❶ a držte ho stisknuté. Přitom pohybujte napařovací žehličkou trochu dopředu a dozadu, aby obsah nádržky na vodu vytekl z otvorů pro výstup páry z žehlicí plochy ❶.

- 7) Uvolněte tlačítko **self clean 11**, jakmile z otvorů pro výstup páry v žehlicí ploše **10** viditelně vystupuje méně kapaliny. Zbylý obsah nádržky na vodu zcela vyprázdněte otvorem pro naplnění **2** do dřezu.

UPOZORNĚNÍ

- Po odstranění vodního kamene z napařovací žehličky proveďte vždy dvě opláchnutí pomocí tlačítka **self clean 11**. Použití odvápňovacího prostředku není vhodné bez následného důkladného propláchnutí nádržky na vodu vodou z vodovodu.

- 8) Pomocí odměrky **12** naplňte vodu z vodovodu do nádržky až po značku **MAX** a opakujte kroky 5 až 7 ve dvou cyklech. Pro oba oplachy použijte pouze vodu z vodovodu, abyste nádržku na vodu důkladně vypláchli.

Skladování

- Vychladlý přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Odstranění závad

Problém	Příčina	Řešení
Napařovací žehlička nevypouští žádnou páru nebo velmi malé množství páry.	Zásoba vody z vodovodu v napařovací žehličce je spotřebovaná.	Do nádržky na vodu nalijte vodu z vodovodu (viz Naplnění nádržky na vodu).
	Usazeniny vodního kamene snižují výstup páry.	Odstraňte z napařovací žehličky vodní kámen (viz kapitola Odvápnění napařovací žehličky).
Napařovací žehlička se nezahřívá.	Napařovací žehlička není připojena nebo není zapnutá.	Zapojte zástrčku do sítě a nastavte regulátorem teploty 6 požadovanou teplotu.
Napařovací žehličku nelze zapnout.	Napařovací žehlička je vadná.	Nechte napařovací žehličku opravit kvalifikovaným personálem (viz kapitola Servis).

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	2400 W

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy.

V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Dbejte na označení na různých materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 368337_2101 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 368337_2101 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 368337_2101

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	54
Informácie o tomto návode na obsluhu	54
Autorské právo	54
Používanie v súlade s určením	54
Bezpečnostné pokyny	54
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	58
Opis prístroja	58
Symbyoly na prístroji	59
Pred prvým použitím	59
Napíňanie nádržky na vodu	59
Zapojenie a žehlenie	61
Žehlenie s naparovaním	62
Žehlenie s prúdom pary	62
Dočasné odstavenie naparovacej žehličky	62
Vypnutie naparovacej žehličky	62
Automatické vypnutie	63
Systém proti kvapkaniu	63
Čistenie	64
Čistenie krytu a žehliacej plochy	64
Samočistiaca funkcia	64
Odstraňovanie vodného kameňa	65
Funkcia odstránenia vodného kameňa	65
Odstraňovanie vodného kameňa z naparovacej žehličky	65
Uskladnenie	66
Odstraňovanie porúch	66
Technické údaje	67
Likvidácia	67
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	68
Servis	69
Dovozca	69

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja! Touto kúpou ste sa rozhodli pre moderný výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je to tu opísané, a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je dovoľená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie v súlade s určením

Naparovacia žehlička je určená výlučne na žehlenie odevov. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedených na typovom štítku prístroja.
- ▶ Pokazený prístroj nechajte ihneď opraviť v odbornej dielni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhli možným rizikám.
- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel dajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom, v zákazníckom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby ste predišli ohrozeniam.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ▶ Sieťovú šnúru neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ju tak, aby sa nedostala do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ňu nemohol nikto stúpiť alebo sa o ňu potknúť.
- ▶ Pred čistením, pri plnení vodou z vodovodu a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Sieťový kábel vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- ▶ Naparovaciu žehličku v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vaniach, sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- ▶ V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapaliny a nesmiete dovoliť, aby kvapalina vnikla do telesa naparovacej žehličky. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Teleso naparovacej žehličky nesmiete nikdy otvárať. Poškodenú naparovaciu žehličku smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ V žiadnom prípade naparovaciu žehličku nepoužívajte, keď sú na nej viditeľné poškodenia, keď spadla alebo z nej vyteká voda. Najprv ho dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením.
- ▶ Skôr než naplníte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pozor: horúci povrch!

- ▶ Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- ▶ Otvor na napĺňanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Nechajte naparovaciu žehličku najskôr vychladnúť a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Žehlička a jej prípojné vedenie musia byť počas zapínania a ochladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Naparovacia žehlička sa musí používať a odkladať na stabilnom povrchu.
- ▶ Naparovaciu žehličku postavte len na rovný a teplovzdorný povrch. Naparovacia žehlička musí stáť stabilne.
- ▶ Keď chcete naparovaciu žehličku odložiť z ruky, postavte ju len na podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.
- ▶ Naparovaciu žehličku odkladajte iba vo vychladnutom stave.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- ▶ Žehlite iba pri nastaveniach teploty, uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli bielizeň poškodiť. Pokiaľ žiadne upozornenia na ošetrovanie nepoznáte, začnite s najnižším nastavením teploty.
- ▶ Do nádržky na vodu smiete nalievať výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.
- ▶ Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ju mohli poškodiť.

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- Odstráňte všetok obalový materiál, ako aj prípadné fólie a nálepky.

Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Rozsah dodávky sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky sú na roztváracej strane):

- Naparovacia žehlička
- Odmerná nádobka
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

(obrázky pozri roztváracu stranu)

- ❶ Dýza na vystrekovanie vody
- ❷ Otvor na napĺňanie nádržky na vodu 
- ❸ Regulátor pary
- ❹ Tlačidlo prúdu pary 
- ❺ Tlačidlo funkcie kropenia 
- ❻ Regulátor teploty
- ❼ Kontrolka
- ❽ Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou a ochranou pred zalomením
- ❾ Podstavec
- ❿ Žehliaca plocha
- ⓫ Tlačidlo **self clean** (funkcia samočistenia)
- ⓫ Odmerná nádobka

Symbyly na prístroji

Symbol	Význam
	Výkon (2400 W)
	Trvalé množstvo pary (40 g/min)
	Žehliaca plocha s keramickou povrchovou úpravou
	Self clean (funkcia samočistenia)
	Automatické vypnutie

Pred prvým použitím

- 1) Nádržku na vodu naplňte vodou (pozri kapitola **Napĺňanie nádržky na vodu**).
- 2) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky, v ktorej je napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku žehličky.
- 3) Nastavte regulátor pary **3** na najvyšší stupeň **●** (maximálna para).
- 4) Otočte regulátor teploty **6** na najvyšší stupeň **max**. Počas zohrievania bliká kontrolka **7**. Hneď ako je nastavená teplota dosiahnutá, kontrolka **7** sa rozsvieti. Počkajte, kým kontrolka **7** svieti.
- 5) Niekoľkokrát stlačte tlačidlo prúdu pary  **4** tak, aby zo žehliacej plochy **10** vystupovala para.
- 6) Potom vyžehlite kus nepotrebné látky, aby ste odstránili prípadné nečistoty zo žehliacej plochy **10**.

Napĺňanie nádržky na vodu

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky predtým, než naplníte nádržku na vodu. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

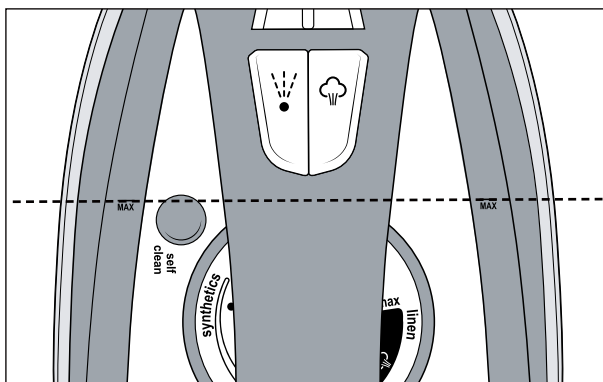
NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred naplnením nádržky na vodu nechajte prístroj vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Nádržku na vodu plňte výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.

- 1) Uistite sa, že sa regulátor teploty **6** nachádza v polohe **min**.
- 2) Otvorte kryt otvoru na napĺňanie nádržky na vodu  **2**.
- 3) Pomocou odmernej nádoby **12** naplňte nádržku na vodu  **2** maximálne po značku **MAX** (pozri obr. 1).



Obr. 1

- 4) Zatvorte kryt otvoru na napĺňanie nádržky na vodu  **2**.

UPOZORNENIE

- Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Inak by sa mohli dýzy pre funkciu parného rázu predčasne zaniešať vodným kameňom. Na predĺženie optimálnej funkcie naparovania zmiešajte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podľa tabuľky.
- Tvrdosť vody môžete zistiť od miestnej vodárenskej spoločnosti.

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká / mäkká	0
stredná	1 : 1
tvrdá	2 : 1
veľmi tvrdá	3 : 1

Zapojenie a žehlenie

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

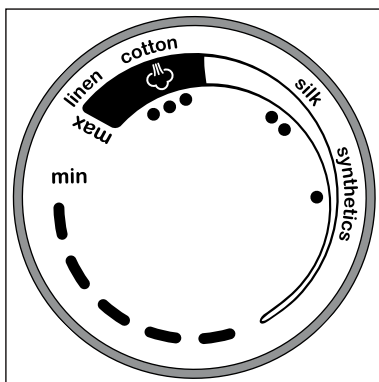
- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.

UPOZORNENIE

- Za sucha môžete žehliť bez pary pri všetkých teplotách. Žehlenie s naparovaním je možné až od oblasti nastavenia ●●● na regulátore teploty **6**.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 2) Na pokynoch pre ošetrovanie na štítkoch na oblečení skontrolujte, či a pri akej teplote je vhodné odev žehliť.
- 3) Vhodnú teplotu nastavte regulátorom teploty **6** (pozri tabuľku dole a obr. 2).

Symbol regulátora teploty 6	Teplota	Druh látky
●	70–120 °C	Syntetické látky
● ●	100–160 °C	Hodváb, vlna
● ● ●	140–210 °C	Bavlna, ľan



Obr. 2

UPOZORNENIE

- Naparovaciu žehličku počas nahrievania vždy položte na podstavec **9**. Ak naparovaciu žehličku počas zohrievania položíte na žehliacu plochu **10** a nepohybujete s ňou, po 30 sekundách sa aktivuje automatické vypnutie a prístroj zastaví zohrievanie (pozri kapitolu **Automatické vypnutie**).
- Počas zohrievania bliká kontrolka **7**. Hneď ako je nastavená teplota dosiahnutá, kontrolka **7** sa rozsvieti.
- Ak chcete navlhčiť bielizeň, stlačte tlačidlo funkcie kropenia  **5**. Táto funkcia je určená pre veľmi vysušenú, silne pokrčenú bielizeň.

Žehlenie s naparovaním

UPOZORNENIE

- ▶ Regulátor teploty **6** musí byť otočený aspoň po rozsah nastavenia ● ● ●. Inak sa nemôže vytvárať para.
- Regulátorom pary **3** nastavte požadovanú intenzitu pary (○ = žiadna para, ● = maximálna para).

Žehlenie s prúdom pary

UPOZORNENIE

- ▶ Regulátor teploty **6** musí byť otočený aspoň po rozsah nastavenia ● ● ●. Inak sa nemôže vytvárať para. Aby bolo možné vytvoriť maximálne množstvo pary, musí sa regulátor pary **3** nastaviť na najvyšší stupeň ●.
- ▶ Prúd pary je vhodný predovšetkým na žehlenie ťažko dostupných častí bielizne.

- 1) Naparovaciu žehličku trochu nadvihnite.
- 2) Na vytvorenie prúdu pary stlačte tlačidlo prúdu pary  **4**.

Dočasné odstavenie naparovacej žehličky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.

- 1) Regulátor teploty **6** nastavte na stupeň **min**.
- 2) Postavte naparovaciu žehličku na podstavec **9**.

Vypnutie naparovacej žehličky

- 1) Regulátor teploty **6** nastavte na stupeň **min**.
- 2) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 3) Postavte naparovaciu žehličku na podstavec **9** a nechajte ho úplne vychladnúť.
- 4) Vyprázdňte nádržku na vodu cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu **2** a vyčistite žehliacu plochu **10** (pozri kapitolu **Čistenie krytu a žehliacej plochy**).
- 5) Naparovaciu žehličku postavte znova na podstavec **9**.

Automatické vypnutie

Naparovacia žehlička je vybavená funkciou automatického vypnutia. Táto funkcia zastavuje zohrievanie žehličky, keď sa určitý čas nepohybuje:

- Ak je žehlička položená na žehliacej ploche **10** a ak sa počas cca 30 sekúnd nepohybuje, zaznejú výstražné signály a kontrolka **7** začne blikať. Zohrievanie naparovacej žehličky sa automaticky zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite naparovaciu žehličku a zľahka ňou pohnite sem a tam. Žehlička sa opäť zohrieva.
- Ak je naparovacia žehlička položená na žehliacej ploche **9** a ak sa počas cca 8 sekúnd nepohybuje, zaznejú výstražné signály a kontrolka **7** začne blikať. Zohrievanie naparovacej žehličky sa automaticky zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite naparovaciu žehličku a zľahka ňou pohnite sem a tam. Žehlička sa opäť zohrieva.

UPOZORNENIE

- Automatické vypnutie nenahradzuje vytiahnutie sieťovej zástrčky! Slúži len na zníženie nebezpečenstva požiaru, keď naparovacia žehlička omylom nie je vypnutá.

Systém proti kvapkaniu

Naparovacia žehlička má k dispozícii systém proti kvapkaniu, s ktorého pomocou sa automaticky vypne prúd pary pri nízkych teplotách. Keď k tomu dôjde, je počuť „zvuk kliknutia“. Potom regulátorom teploty **6** nastavíte vhodnú teplotu. V momente, keď je táto teplota dosiahnutá, bude pokračovať vytváranie pary.

UPOZORNENIE

- Počkajte, kým nebude dosiahnutá nastavená teplota a kontrolka **7** svieti, skôr ako znova stlačíte tlačidlo prúdu pary  **4**. V opačnom prípade môže kvapkať voda zo žehliacej plochy **10**.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Čistenie krytu a žehliacej plochy

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch a viesť k neopraviteľným škodám na prístroji.
- Kryt čistíte len mäkkou, suchou utierkou.
- Na čistenie žehliacej plochy **10** použite utierku mierne navlhčenú vodou a mierny, neabrazívny čistiaci prostriedok.

Samočistiaca funkcia

- 1) Naplňte nádržku na vodu až po značku **MAX**.
- 2) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 3) Regulátor teploty **6** nastavte na stupeň **max**.
- 4) Nastavte regulátor pary **3** na najvyšší stupeň **●**.
- 5) Nechajte naparovaciu žehličku zohriať, až kontrolka **7** zhasne a priebežne svieti.
- 6) Držte naparovaciu žehličku vo vodorovnej polohe nad drezom alebo záchytnou miskou.
- 7) Stlačte tlačidlo **self clean 11** a podržte ho stlačené. Pritom pohybuje naparovacou žehličkou trochu sem a tam. Para a vriaca voda vychádzajú z otvorov na paru v žehliacej ploche **10**. Prípadne prítomné nečistoty sa pritom vyplavia.
- 8) Ak sa spotrebuje všetka voda z nádržky na vodu, pusťte tlačidlo **self clean 11**.
- 9) Dôkladne osušte žehliacu plochu **10**. Za tým účelom niekoľkokrát prejdite žehliacou plochou **10** sem a tam po uteráku alebo staršej látke.
- 10) Predtým, než naparovaciu žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

Odstraňovanie vodného kameňa

Funkcia odstránenia vodného kameňa

UPOZORNENIE

- Funkcia odstránenia vodného kameňa má integrovanú funkciu odstránenia vodného kameňa, aby sa odstránili usadeniny vodného kameňa počas žehlenia s naparovaním a tým aby sa predĺžila životnosť naparovacej žehličky. Funkcia odstránenia vodného kameňa nemôže avšak úplne zabrániť prirodzenému procesu usadzovania vodného kameňa.
- Aby nebola obmedzená funkcia odstránenia vodného kameňa, nádržku na vodu plňte výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou.

Odstraňovanie vodného kameňa z naparovacej žehličky

UPOZORNENIE

- Naparovacia žehlička je určená na používanie s vodou z vodovodu (pre informácie k používaniu vody z vodovodu pozri kapitolu **Napĺňanie nádržky na vodu**). Je však potrebné pravidelne vykonávať odstránenie vodného kameňa z parnej komory pomocou prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa, aby bolo možné odstrániť zvyšky vodného kameňa a tým zachovať maximálnu výkonovú kapacitu naparovacej žehličky.
- Interval odstraňovania vodného kameňa je závislý od stupňa tvrdosti vody a od používania prístroja.
Z naparovacej žehličky odporúčame odstrániť vodný kameň minimálne každé dva mesiace, hneď ako zistíte znížený parný ráz.
- Na odstránenie vodného kameňa z naparovacej žehličky odporúčame použitie prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker (univerzálny bio rýchloodstraňovač vodného kameňa)**.

Na odstránenie vodného kameňa z naparovacej žehličky postupujte nasledovne:

- 1) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Uistite sa, že je naparovacia žehlička úplne vychladnutá.
- 2) Nádržku na vodu naparovacej žehličky vyprázdňte cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu ❷ úplne do drezu.
- 3) Zmiešajte 150 ml vody z vodovodu so 150 ml prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa (pomer 1:1) a dajte zmes do nádržky na vodu.
- 4) Zmes nechajte pôsobiť na cca 30 minút.
- 5) Držte naparovaciu žehličku vo vodorovnej polohe nad drezom alebo nad záchytnou miskou.

- 6) Stlačte tlačidlo **self clean 11** a podržte ho stlačené. Prítom pohybuje naparovacou žehličkou trochu sem a tam, aby obsah nádržky na vodu vystupoval z výstupných otvorov pary žehliacej plochy **10**.
- 7) Pustíte tlačidlo **self clean 11**, hneď ako z výstupných otvorov pary žehliacej plochy **10** vystupuje pozorovateľne menej tekutiny. Zvyšný obsah nádržky na vodu vyprázdniť úplne cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu **2** do drezu.

UPOZORNENIE

- Po odstránení vodného kameňa z naparovacej žehličky vykonajte vždy dve oplachovania pomocou tlačidla **self clean 11**. Bez následného, dôkladného vypláchnutia nádržky na vodu s vodou z vodovodu používanie prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa nie je vhodné.
- 8) Pomocou odmernej nádoby **12** naplňte vodu z vodovodu po značku **MAX** do nádržky na vodu a zopakujte kroky 5 až 7 v dvoch prechodoch. Na obidve vypláchnutia použite iba vodu z vodovodu, aby ste dôkladne vypláchli nádržku na vodu.

Uskladnenie

- Vychladnutý prístroj uložte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Naparovacia žehlička nevypúšťa žiadnu alebo len málo pary.	Zásoba vody z vodovodu v naparovacej žehličke sa minula.	Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu (pozri kapitolu Napĺňanie nádržky na vodu).
	Usadeniny vodného kameňa znižujú parný ráz.	Odstráňte z naparovacej žehličky vodný kameň (pozri kapitolu Odstraňovanie vodného kameňa z naparovacej žehličky).
Naparovacia žehlička sa nezohrieva.	Naparovacia žehlička nie je pripojená alebo zapnutá.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a pomocou regulátora teploty 6 nastavte požadovanú teplotu.
Naparovacia žehlička sa nedá zapnúť.	Naparovacia žehlička má poruchu.	Naparovaciu žehličku je potrebné dať opraviť kvalifikovanému odbornému personálu (pozri kapitolu Servis).

Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	2400 W

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

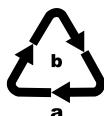
Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



Dbajte na označenie na rôznych materiáloch a tieto prípadne roztried'te. Materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 368337_2101 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 368337_2101 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 368337_2101

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	72
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	72
Urheberrecht	72
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	72
Sicherheitshinweise	72
Lieferumfang und Transportinspektion	76
Gerätebeschreibung	76
Symbole am Gerät	77
Vor dem ersten Gebrauch	77
Wassertank befüllen	77
Anschließen und Bügeln	79
Dampfbügeln	80
Bügeln mit Dampfstoß	80
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	80
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	80
Automatische Abschaltung	81
Anti-Tropfsystem	81
Reinigung	82
Gehäuse und Bügelsohle reinigen	82
Selbstreinigungsfunktion	82
Entkalkung	83
Anti-Kalk-Funktion	83
Dampfbügeleisen entkalken	83
Aufbewahrung	84
Fehlerbehebung	84
Technische Daten	85
Entsorgung	85
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	86
Service	87
Importeur	87

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang und Transportinspektion

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfreger
- ❹ Taste für den Dampfstoß 
- ❺ Taste für Sprühfunktion 
- ❻ Temperaturregler
- ❼ Kontrollleuchte
- ❽ Netzkabel mit Netzstecker und Knickschutz
- ❾ Sockel
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Taste **self clean** (Selbstreinigungsfunktion)
- ⓬ Messbecher

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Leistung (2400 W)
	Dauerdampfmenge (40g/min)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Self Clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Automatische Abschaltung

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 3) Stellen Sie den Dampfgregler **3** auf die höchste Stufe **●** (maximaler Dampf).
- 4) Drehen Sie den Temperaturregler **6** auf die höchste Stufe **max**. Die Kontrollleuchte **7** blinkt während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die Kontrollleuchte **7**. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **7** leuchtet.
- 5) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4** einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle **10** austritt.
- 6) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle **10** zu beseitigen.

Wassertank befüllen

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank befüllen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler **6** auf Position **min** steht.
- 2) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.
- 3) Befüllen Sie mit dem Messbecher **12** den Wassertank  **2** bis höchstens zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 1).

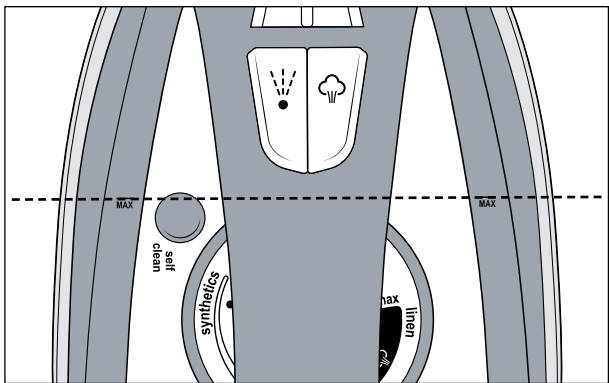


Abb. 1

- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.

HINWEIS

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.
- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Anschließen und Bügeln

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

- Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen. Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich ●●● am Temperaturregler **6** möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatur mit dem Temperaturregler **6** ein (siehe Tabelle unten und Abb. 2).

Symbol Temperaturregler 6	Temperatur	Stoffart
●	70–120 °C	Synthetik
● ●	100–160 °C	Seide, Wolle
● ● ●	140–210 °C	Baumwolle, Leinen

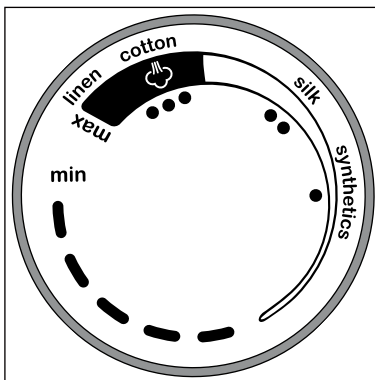


Abb. 2

HINWEIS

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel **9**. Wenn Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle **10** stellen und nicht bewegen, wird nach ca. 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert und das Gerät stoppt das Heizen (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**).

- Die Kontrollleuchte **7** blinkt während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die Kontrollleuchte **7**.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  **5**. Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knitterige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

HINWEIS

- ▶ Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.
- Stellen Sie mit dem Dampfregler **3** die gewünschte Dampfstärke ein (○ = kein Dampf, ● = maximaler Dampf).

Bügeln mit Dampfstoß

HINWEIS

- ▶ Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Dampfregler **3** auf die höchste Stufe ● gestellt werden.
- ▶ Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- 1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- 2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **min**.
- 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **9** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **min**.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf dem Sockel **9** ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- 4) Leeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung **2** und reinigen Sie die Bügelsohle **10** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).
- 5) Stellen Sie das Dampfbügeleisen wieder auf den Sockel **9**.

Automatische Abschaltung

Das Dampfbügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Dampfbügeleisens, wenn es für eine bestimmte Zeit nicht bewegt wird:

- Wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle ⑩ steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, ertönen Warnsignale und die Kontrollleuchte ⑦ fängt an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.
- Wenn das Dampfbügeleisen auf dem Sockel ⑨ steht und für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, ertönen Warnsignale und die Kontrollleuchte ⑦ fängt an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Dampfbügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Anti-Tropfsystem

Das Dampfbügeleisen verfügt über ein Anti-Tropfsystem, mit dessen Hilfe der Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch abgeschaltet wird. Wenn dies geschieht, ist ein Klick-Geräusch zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ⑥ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

HINWEIS

- Warten Sie, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist und die Kontrollleuchte ⑦ leuchtet, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß  ④ betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle ⑩ tropfen.

Reinigung

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
 - Reinigen Sie die Bügelsohle **10** mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Selbstreinigungsfunktion

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **MAX**.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **max**.
- 4) Stellen Sie den Dampfgregler **3** auf auf die höchste Stufe **●**.
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte **7** durchgehend leuchtet.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder eine Auffangschüssel.
- 7) Drücken Sie die Taste **self clean 11** und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Dampf und kochendes Wasser tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle **10** aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- 8) Lassen Sie die Taste **self clean 11** los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- 9) Trocknen Sie die Bügelsohle **10** gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle **10** einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- 10) Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Entkalkung

Anti-Kalk-Funktion

HINWEIS

- Das Bügeleisen verfügt über eine integrierte Anti-Kalk-Funktion, um Kalkablagerungen während des Dampfbügelns zu reduzieren und somit die Lebensdauer des Dampfbügeleisens zu verlängern. Die Anti-Kalk-Funktion kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkablagerung nicht vollständig verhindern.
- Um die Anti-Kalk-Funktion nicht zu beeinträchtigen, befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder mit destilliertem Wasser.

Dampfbügeleisen entkalken

HINWEIS

- Das Dampfbügeleisen ist für die Verwendung mit Leitungswasser ausgelegt (für Informationen zur Verwendung von Leitungswasser siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Es ist jedoch notwendig regelmäßig eine Entkalkung der Dampfkammer mit einem Entkalkungsmittel durchzuführen, um Kalkreste zu beseitigen und somit das maximale Leistungsvermögen des Dampfbügeleisens zu erhalten.
- Die Häufigkeit der Entkalkung ist abhängig vom Härtegrad des Wassers und von der Gerätenutzung.
Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen mindestens alle zwei Monate zu entkalken oder sobald Sie einen verringerten Dampfausstoß feststellen.
- Wir empfehlen zur Entkalkung des Dampfbügeleisens die Verwendung des Entkalkungsmittels **DURGOL Universal Bio Schnell-Entkalker**.

Um das Dampfbügeleisen zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Leeren Sie den Wassertank des Dampfbügeleisens über die Einfüllöffnung **2** vollständig in ein Spülbecken aus.
- 3) Mischen Sie 150 ml Leitungswasser mit 150 ml Entkalkungsmittel (Verhältnis 1:1) und geben Sie die Mischung in den Wassertank.
- 4) Lassen Sie die Mischung ca. 30 Minuten einwirken.
- 5) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder über eine Auffangschüssel.
- 6) Drücken Sie die Taste **self clean 11** und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle **10** austritt.

- 7) Lassen Sie die Taste **self clean** ⑪ los, sobald merklich weniger Flüssigkeit aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle ⑩ austritt. Leeren Sie den restlichen Inhalt des Wassertanks über die Einfüllöffnung ② vollständig in ein Spülbecken aus.

HINWEIS

- Führen Sie nach der Entkalkung des Dampfbügeleisens immer zwei Spülvorgänge mit der Taste **self clean** ⑪ durch. Ohne eine anschließende, gründliche Spülung des Wassertanks mit Leitungswasser ist die Verwendung des Entkalkungsmittels nicht geeignet.

- 8) Füllen Sie mit dem Messbecher ⑫ Leitungswasser bis zur Markierung **MAX** in den Wassertank und wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7 in zwei Durchgängen. Benutzen Sie für die beiden Spülvorgänge nur Leitungswasser, um den Wassertank gründlich auszuspülen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Kapitel Wassertank befüllen).
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Entkalken Sie das Dampfbügeleisen (siehe Kapitel Dampfbügeleisen entkalken).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Dampfbügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler ⑥ die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen lässt sich nicht einschalten.	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren (siehe Kapitel Service).

Technische Daten

Versorgungsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

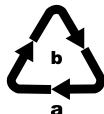
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 368337_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368337_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 368337_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

08 / 2021 · Ident.-No.: SDBB2400A1-052021-3

IAN 368337_2101